

Gdy się Chrystus rodzi

When Christ is born

Traditional

Gdy się Chry-s-tus ro - dzi, i na świat przy-cho - dzi,
Ciem-na noc w jas-no - ściach pro-mie-nis-tych bro - dzi. A-nio-ło-wie się ra-du-ja,

Musical notation for the first system, measures 1-6. The score is in common time (C) and features a piano accompaniment with dynamics *mf* and *mp*. The melody is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef.

7 pod nie-bio-sa wy śpie-wu-ją: Glo-ri-a, Glo - ri-a, Glo-ri-a, in ex-cel-sis De - o

Musical notation for the second system, measures 7-14. The score continues with dynamics *mf*, *f*, and *ff*. The melody is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef.

15 Gdy się Chry-s-tus ro - dzi, i na świat przy - cho - dzi,

Musical notation for the third system, measures 15-18. The score continues with dynamics *mf*. The melody is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef.

19 Ciem - na noc w jas - no - ściach pro - mie-nis - tych bro - dzi.

Musical notation for the fourth system, measures 19-22. The score continues with dynamics *mf*. The melody is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef.

23 A - nio - ło - wie się ra - du - ja, pod nie - bio - sa wy śpie - wu - ja:

Musical notation for the fifth system, measures 23-26. The score continues with dynamics *mf*. The melody is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef.

27 Glo - ri - a, Glo - ri - a, Glo - ri - a, in ex - cel - sis De _____ - o

Musical score for measures 27-32. The score is written for piano in G major and 4/4 time. It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *f* (forte) and *ff* (fortissimo). The piece concludes with a double bar line.

33

Musical score for measures 33-38. The score continues the piano accompaniment. Dynamics include *mf* (mezzo-forte). The piece concludes with a double bar line.

39

Musical score for measures 39-44. The score continues the piano accompaniment. The piece concludes with a double bar line.

45

Musical score for measures 45-50. The score continues the piano accompaniment. Dynamics include *f* (forte). The piece concludes with a double bar line.

Gdy się Chrystus rodzi
i na świat przychodzi,
Ciemna noc w jasnościach
promienistych brodzi.
Aniołowie się radują,
Pod niebiosa wyśpiewują:
Gloria, Gloria, Gloria in excelsis Deo!

When Christ is born
And He's coming into the world
The dark night is wading in
radial brightness
The angels are rejoicing and
They sing out into the heavens
Gloria, gloria, gloria in excelsis Deo!

Mówią do pasterzy,
którzy trzód swych strzegli,
Aby do Betlejem
czym prędzej pobiegli,
Bo się narodził Zbawiciel,
Wszego świata Odkupiciel.
Gloria, Gloria, Gloria in excelsis Deo!

They say to the shepherds
Who were watching their flocks
To run to Bethlehem
As quick as possible
'cause the Saviour is born
The Redeemer of the whole world
Gloria, gloria, gloria in excelsis Deo!